

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf, damit Sie bei Bedarf darauf zurückgreifen können.

Gebrauchsanleitung

Kopfverlängerung (Trade Name: Head Extension)

Warnung
Wenn Sie OP-Tisch-Zubehör verwenden, beobachten Sie den Patienten genau. Wenn sich ein Patient über einen längeren Zeitraum hinweg in der gleichen Lage befindet, können unter Umständen Nervenlähmung und/oder wundgelegene Stellen auftreten.

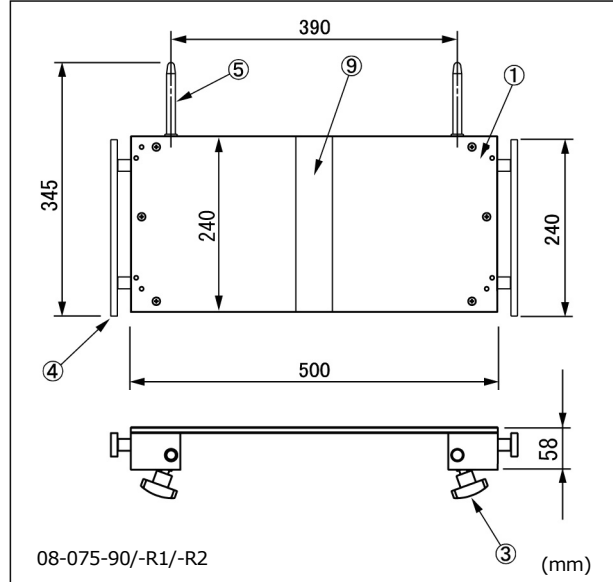
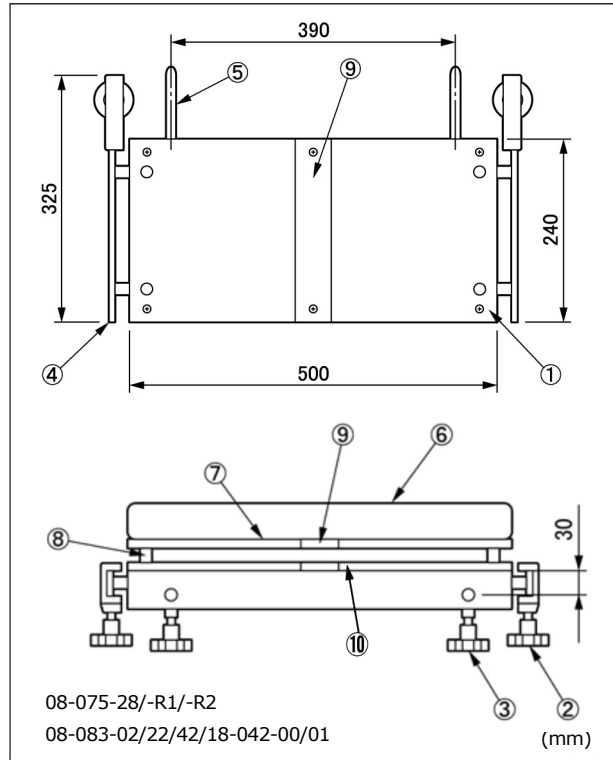
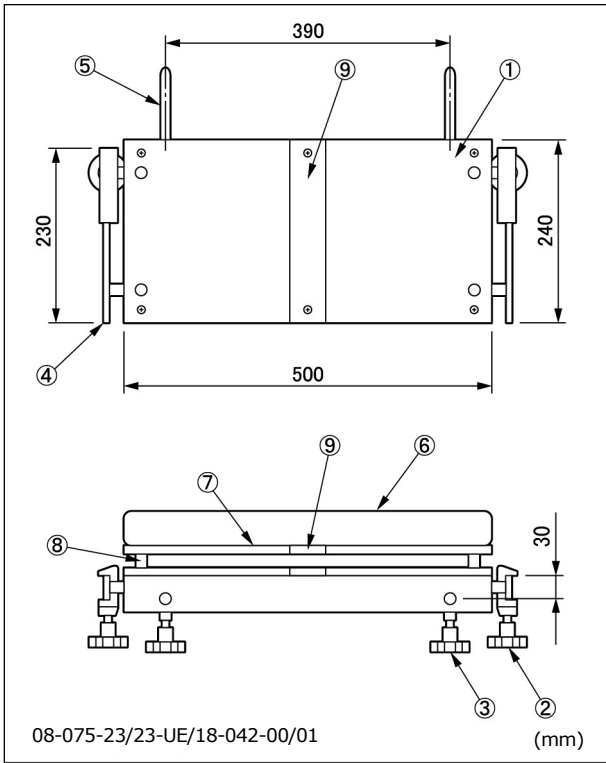
Kontraindikation/Verbot
Dieses Produkt wurde nur für die Verwendung mit Mizuho-OP-Tischen geprüft.

Symbolmarkierung für Etikettierung

MD : Medizinprodukt

Spezifikationen

1. Technische Zeichnung



Codennr.	Produktbeschreibung	Komponenten	Gewicht
08-075-23	Radiografische Auflage für Kopfverlängerung *1 (Radiographic Top for Head Extension)	⑦⑧⑨	1,3 kg
08-075-23-UE	Radiografische Auflage für Kopfverlängerung (UE) *2 (Radiographic Top for Head Extension (UE))	⑦⑧⑨	1,3 kg
08-075-28	Kopfverlängerung für 5701 *3 (Head Extension for 5701)	①②③④ ⑤⑨	7,0 kg

08-075-28-R1	Kopfverlängerung (R1) *4 (Head Extension (R1))	①②③④ ⑤⑨	7,0 kg
08-075-28-R2	Kopfverlängerung (R2) *5 (Head Extension (R2))	①②③④ ⑤⑨	7,0 kg
08-075-90	Kopfverlängerung II *6 (Head Extension II)	①③④⑤ ⑨	4,2 kg
08-075-90-R1	Kopfverlängerung II (R1) *7 (Head Extension II (R1))	①③④⑤ ⑨	4,2 kg
08-075-90-R2	Kopfverlängerung II (R2) *8 (Head Extension II (R2))	①③④⑤ ⑨	4,2 kg
18-042-00	Original-Unterlage von Mizuho für Kopfteil Typ A *9 (Mizuho Original Pad for Head Section Type A)	⑥	0,6 kg
18-042-01	SUSANO Pad für Kopfbereich Typ A *9 (SUSANO Pad for Head Section Type A)	⑥	0,5 kg
08-083-02	Radiografische Tischplatten (Fixiert) für Kopfverlängerung (240 mm) (Radiographic Table Tops Fixed Type for Head Extension (240 mm))	⑦⑧⑨	1,5 kg
08-083-22	Digitale Radiografische Tischplatten (Fixiert) für Kopfverlängerung (240 mm) (Digital Radiographic Table Tops Fixed Type for Head Extension (240 mm))	⑦⑧⑨	1,5 kg
08-083-42	Phenolplatte für (Digitale) Radiografische Tischplatten (Fixiert) für Kopfverlängerung (240 mm) (Phenolic Board for Radiographic and Digital Radiographic Table Tops Fixed Type for Head Extension (240 mm))	⑩	1,3 kg

*1 : Höhe: 37 mm

*2 : Höhe: 46 mm

*3, *4 und *5: Die Größe des montierbaren Seitenrahmens ist unterschiedlich.

*6, *7 und *8: Die Größe des montierbaren Seitenrahmens ist unterschiedlich.

*9: Zubehör (nicht medizinisches Gerät)

2. Material

- ① Kopfstützenbrett: Thermisch aushärtendem Harz
- ② Feststellgriff: Kohlenstoffstahl/Nylon
- ③ Feststellgriff für die Kopfstütze: Kohlenstoffstahl/Nylon
- ④ Seitenrahmen: Edelstahl
- ⑤ Einführschaft: Edelstahl
- ⑥ Unterlage: Polyurethan
- ⑦ Radiografische Platte: Thermisch aushärtendem Harz
- ⑧ Stützstange: Edelstahl/Polycarbonat
- ⑨ Klettband: Nylon
- ⑩ Tischplatte: Thermisch aushärtendem Harz

Hinweis: Die Nummerierung entspricht den Nummern unter „1. Technische Zeichnung“.

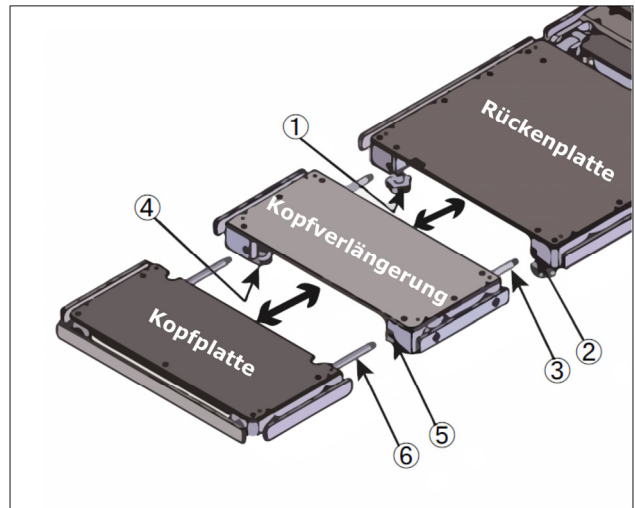
Verwendungszweck

Hierbei handelt es sich um Zubehör für einen OP-Tisch. Dieses Produkt wird an der Rückenplatte eines Operationstisches befestigt, um die Tischplattenlänge zu verlängern.

Vorgesehener Benutzer

Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

Gebrauchsanleitung



1. Anbringen der Kopfverlängerung (vor Gebrauch)
 - 1-1. Lösen Sie die Befestigungsgriffe ① der Rückenplatte des OP-Tisches und nehmen Sie die Kopfplatte ab.
 - 1-2. Stecken Sie die Einsteckschäfte ③ der Kopfverlängerung in die Einstecklöcher ② an der Rückenplatte des OP-Tisches.
 - 1-3. Stellen Sie sicher, dass die Kopfverlängerung vollständig in die Rückenplatte des OP-Tisches eingefügt ist.
 - 1-4. Ziehen Sie die Befestigungsgriffe ① der Rückenplatte des OP-Tisches fest, um die Kopfverlängerung zu befestigen.
2. Anbringen der Kopfplatte (vor Gebrauch)

Bringen Sie gegebenenfalls die vom OP-Tisch abgenommene Kopfplatte an der Kopfverlängerung an.

 - 2-1. Lösen Sie die Befestigungsgriffe ④ der Kopfverlängerung.
 - 2-2. Stecken Sie die Einsteckschäfte ⑥ der Kopfplatte in die Einstecklöcher ⑤ der Kopfverlängerung.
 - 2-3. Stellen Sie darauf, dass die Kopfplatte vollständig in die Kopfverlängerung eingefügt ist.
 - 2-4. Ziehen Sie die Befestigungsgriffe ④ der Kopfverlängerung fest, um die Kopfplatte zu befestigen.
3. Abnehmen der Kopfplatte (nach Gebrauch)

Wenn die Kopfplatte an der Kopfverlängerung befestigt ist, abnehmen Sie zuerst die Kopfplatte.

 - 3-1. Lösen Sie die Befestigungsgriffe ④ der Kopfverlängerung.
 - 3-2. Ziehen Sie die Kopfplatte zu sich hin, um sie von der Kopfverlängerung zu abnehmen.
4. Abnehmen der Kopfverlängerung (nach Gebrauch)
 - 4-1. Lösen Sie die Befestigungsgriffe ① der Rückenplatte des OP-Tisches.
 - 4-2. Ziehen Sie die Kopfverlängerung zu sich heran, um sie von der Rückenplatte des OP-Tisches zu abnehmen.
5. Kompatible OP-Tische

Weitere Informationen finden Sie in der Broschüre „ZUBEHÖR FÜR OP-TISCHE“ von Mizuho.

Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel

1. Warnung

Vergewissern Sie sich, dass alle Feststellgriffe fest angezogen sind. Wenn sie locker sind, kann sich das Produkt bewegen oder lösen, was wiederum Verletzungen des Patienten zur Folge haben könnte.
2. Wichtige Vorsichtsmaßnahmen
 - 2-1. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt oder andere Zubehörteile vollständig eingesetzt sind. Eine unvollständige Einführung kann dazu führen, dass sich die Produkte lösen oder bewegen, was zu einer Verletzung des Patienten führen kann.
 - 2-2. Wenn Sie den Kopf nach unten oder die Rückenplatte nach unten beugen, wenn die Kopfverlängerung und die Kopfplatte angebracht sind, beachten Sie, dass diese möglicherweise mit dem Boden in Kontakt kommen.

- 2-3. Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit der Oberfläche des Tisches oder anderen Werkzeugen und Vorrichtungen, die in Kombination damit verwendet werden, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- 2-4. Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.

Lagerung/Lebensdauer

1. Bewahren Sie das Produkt nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder mit hoher Luftfeuchtigkeit und starken Temperaturschwankungen auf.
2. Lebensdauer des Produkts: 7 Jahre
(Abhängig von Wartung und Inspektion sowie sachgemäßer Aufbewahrung.)

Wartung/Inspektion

<Durch den Anwender>

1. Überprüfung vor und nach dem Gebrauch
Vergewissern Sie sich vor und nach jeder Verwendung, dass das Produkt nicht beschädigt ist.
2. Reinigung und Desinfektion
Wischen Sie das Blut, die Chemikalien, die Verunreinigungen und andere Flecken mit Wasser ab und reinigen Sie das Gerät mit Gaze oder anderen in Desinfektionsmittel getränkten Materialien.
Verwenden Sie außerdem die gleichen Desinfektionsmittel wie die autorisierten Desinfektionsmittel auf dem OP-Tisch von Mizuho, die in der Bedienungsanleitung des OP-Tisches beschrieben sind.
3. Bei Fehlfunktionen
Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Vertreter>

Die Wartung und Inspektion darf nur durch zertifizierte Mizuho-Händler durchgeführt werden.

Packung

1 Stück pro Packung

Garantie

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

Hinweis

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE
Westervoortsewijk 60
6827 AT Arnhem, The Netherlands